

Bruxelles, 19. prosinca 2019.
(OR. en)

15005/19

**Međuinstitucijski predmet:
2019/0252(NLE)**

**SCH-EVAL 215
VISA 263
COMIX 577**

ISHOD POSTUPAKA

Od: Glavno tajništvo Vijeća
Na datum: 19. prosinca 2019.
Za: Delegacije

Br. preth. dok.: 14647/19

Predmet: Provedbena odluka Vijeća o utvrđivanju preporuke o uklanjanju nedostataka utvrđenih u evaluaciji iz 2019. o primjeni schengenske pravne stečevine u području **zajedničke vizne politike u Poljskoj**

Za delegacije se u prilogu nalazi Provedbena odluka Vijeća o utvrđivanju preporuke o uklanjanju nedostataka utvrđenih u evaluaciji iz 2019. o primjeni schengenske pravne stečevine u području zajedničke vizne politike u Poljskoj, koju je Vijeće donijelo na sastanku održanome 19. prosinca 2019.

U skladu s člankom 15. stavkom 3. Uredbe Vijeća (EU) br. 1053/2013 od 7. listopada 2013. ta će preporuka biti prosljeđena Europskom parlamentu i nacionalnim parlamentima.

Provedbena odluka Vijeća o utvrđivanju

PREPORUKE

o uklanjanju nedostataka utvrđenih u evaluaciji iz 2019. o primjeni schengenske pravne stečevine u području zajedničke vizne politike u Poljskoj

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EU) br. 1053/2013 od 7. listopada 2013. o uspostavi mehanizma evaluacije i praćenja za provjeru primjene schengenske pravne stečevine i stavljanju izvan snage Odluke Izvršnog odbora od 16. rujna 1998. o uspostavi Stalnog odbora za ocjenu i provedbu Schengena¹, a posebno njezin članak 15.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Svrha je ove Odluke preporučiti Poljskoj korektivne mjere za uklanjanje nedostataka utvrđenih tijekom schengenske evaluacije provedene 2019. u području zajedničke vizne politike. Nakon evaluacije Provedbenom odlukom Komisije C(2019) 5555 prihvaćeno je izvješće o zaključcima i procjenama u kojem se navode najbolje prakse i nedostaci utvrđeni tijekom evaluacije.

¹ SL L 295, 6.11.2013., str. 27.

- (2) S obzirom na važnost pravilne provedbe odredaba povezanih s procjenom migracijskog rizika, postupkom odlučivanja, viznim informacijskim sustavom (VIS) i zaštitom podataka, prednost bi trebalo dati provedbi preporuka 1., 3., 4., 7., od 9. do 17., 22., 36. i 37. ove Odluke.
- (3) Ovu bi Odluku trebalo proslijediti Europskom parlamentu i parlamentima država članica. U skladu s člankom 16. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 1053/2013 Poljska bi trebala izraditi akcijski plan koji uključuje sve preporuke za uklanjanje nedostataka utvrđenih u izvješću o evaluaciji te ga podnijeti Komisiji i Vijeću u roku od tri mjeseca od donošenja ove Odluke,

PREPORUČUJE:

Poljska bi trebala:

Općenito

1. uspostaviti i uvesti sustav procjene rizika radi sustavnog i redovitog praćenja migracijskih rizika u trećim zemljama koje podliježu obvezi posjedovanja vize, oslanjajući se na različite izvore informacija (statističke podatke o azilu i nezakonitim migracijama, uključujući podatke iz Dublinskog sustava, informacije tijela nadležnih za migracije te graničnih i policijskih tijela, razmjenu informacija u okviru lokalne schengenske suradnje te analize političke i socioekonomske situacije); redovito razmjenjivati statističke podatke iz Dublinskog sustava s konzulatima kao ključne povratne informacije za poboljšanje kvalitete procjene zahtjevâ za vizu;
2. razmotriti moguće oblike osposobljavanja za novozaposleno lokalno osoblje, kao što su e-učenje i tečajevi koji se održavaju na središnjoj ili regionalnoj razini, te poboljšati osposobljavanje uz rad za osoblje na radu u inozemstvu, među ostalim u pogledu alata za razmatranje zahtjeva;

3. osigurati da su svi službenici za vize dovoljno osposobljeni za upotrebu svih funkcija nacionalnog viznog IT sustava („Wiza-Konsul”), VIS-a (npr. pretraživanja „s djelomičnim podudaranjima”, odvajanje, ispravljanje i brisanje podataka u VIS-u, grupiranje zahtjeva i pronalaženje pozivnih pisama, VIS Mail) i drugih relevantnih IT sustava, kao što je sustav zakazivanja termina; informirati voditelje odjela za vize o mogućim pričuvnim postupcima u slučaju većeg kvara sustava;
4. osigurati da se nalazi razmatranja, provjera i razgovora te razlozi za donošenje odluka o zahtjevima bolje dokumentiraju u sustavu *Wiza-Konsul* (ili barem u papirnatom obliku) kako bi se olakšala kasnija rekonstrukcija odluke, na primjer u slučaju sudskih žalbi ili daljnjih zahtjeva istog podnositelja;
5. razmotriti centraliziraniji pristup upravljanju internetskim stranicama konzulatâ o postupku izdavanja vize (kao što su predlošci, poveznice ili zajednička struktura) kako bi se javnosti pružile dosljedne, potpune i točne informacije;
6. osigurati da internetske stranice *e-Konsulat*, namijenjene podnošenju zahtjeva putem interneta, sadrže informacije o zaštiti podataka koje su u skladu s Općom uredbom o zaštiti podataka¹ i da se od podnositelja zahtjeva za vizu traži samo jedna fotografija;
7. osigurati da su datumi dolaska i odlaska za prvi/sljedeći planirani boravak podnositelja zahtjeva na schengenskom području uneseni u polja 29. i 30. obrasca zahtjeva i da su te informacije pravilno pohranjene u VIS-u; uputiti konzularno osoblje i vanjskog pružatelja usluga te obavijestiti podnositelje zahtjeva da se ta polja ne bi smjela upotrebljavati za navođenje željenog razdoblja valjanosti vize;
8. ukinuti oznaku „VIS” na ispisanim naljepnicama vize;

¹ Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) (SL L 119, 4.5.2016., str. 1.).

9. uspostaviti politiku zadržavanja podataka za sustav *Wiza-Konsul* i savjetovati se s nacionalnom agencijom za zaštitu podataka o toj politici; redovito brisati podatke iz zahtjeva u sustavu *Wiza-Konsul* u skladu s tom politikom;
10. osigurati da svi konzulati u VIS-u sustavno povezuju predmete zahtjeva osoba koje putuju u skupini ili s obitelji;
11. ako službenici za vize otkriju netočne podatke u predmetu zahtjeva, osigurati da se podaci isprave u VIS-u te da se sve odluke o zahtjevima, uključujući odluke o odbijanju zahtjeva, uvijek unose u VIS;
12. izmijeniti sustav *Wiza-Konsul* tako da se podaci iz zahtjeva pošalju u VIS odmah nakon stvaranja predmeta zahtjeva u nacionalnom sustavu;
13. osigurati da se sustavom *Wiza-Konsul* provodi odgovarajuće pretraživanje u VIS-u, uključujući, kao zadanu postavku, pretraživanje „s djelomičnim podudaranjima”;
14. poboljšati kvalitetu podataka koji se šalju u VIS jačanjem pravila o kvaliteti podataka u sustavu *Wiza-Konsul*, a osobito:
 - osigurati da su predmeti zahtjeva registrirani u sustavu *Wiza-Konsul* i uneseni u VIS potpuni te da sadržavaju sve podatke propisane člankom 9. Uredbe o VIS-u¹, uključujući osobu za kontakt organizacije domaćina i poslodavca;
 - osigurati polje za slobodan unos teksta za navođenje dodatnih pojedinosti ako su svrha putovanja ili zaposlenje označeni kao „ostalo”;
 - spriječiti potvrđivanje i slanje zahtjeva u VIS ako bilo koje tekstualno polje sadržava numeričke ili posebne znakove i izbjeđavati slanje znakova na ćirilici (ili drugim pismima) u VIS;

¹ Uredba (EZ) br. 767/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. srpnja 2008. o viznom informacijskom sustavu (VIS) i razmjeni podataka među državama članicama o vizama za kratkotrajni boravak (Uredba o VIS-u) (SL L 218, 13.8.2008., str. 60.).

15. izmijeniti sustav *Wiza-Konsul* s ciljem onemogućavanja izdavanja jedinstvene vize u slučaju da je u tijeku prethodno savjetovanje ili da je primljen negativan odgovor; razmotriti integriranje tablice za prethodno savjetovanje u sustav kako bi se osiguralo da se prethodno savjetovanje, ako je potrebno, uvijek provodi automatski;
16. izmijeniti sustav *Wiza-Konsul* kako bi se osiguralo automatsko pokretanje pretraživanja u SIS-u (uključujući ponovno pokretanje ako su relevantni podaci iz zahtjeva naknadno promijenjeni u sustavu), kao i nemogućnost izdavanja jedinstvene vize podnositelju zahtjeva na kojeg se odnosi upozorenje u SIS-u bez prethodne provjere upozorenja;
17. omogućiti pristup sustavu VIS Mail svim službenicima za vize koji rade u određenom konzulatu te svim radnim stanicama na kojima se donose odluke o zahtjevima za vizu;
18. razmotriti uvođenje jednostavnih i ažuriranih smjernica za upotrebu sustava *Wiza-Konsul*;

Veleposlanstvo u Minsku

19. nastaviti s naporima koji se ulažu u raspoređivanje većeg broja osoblja na rad u konzulat ili potražiti druge načine obrade sve većeg broja zahtjeva za vizu;
20. razmotriti povećanje broja dostupnih termina kod vanjskog pružatelja usluga i/ili u konzulatu (ako to kapacitet obrade dopušta), uzimajući u obzir potencijal za bolje raspoređivanje lokalnog osoblja na određene zadaće (*vidjeti sljedeću preporuku*);
21. razmotriti dodjeljivanje više zadaća lokalnom osoblju (kao što su provjera dopuštenosti zahtjeva, stvaranje predmeta zahtjeva u VIS-u, grupiranje zahtjeva i provjera informacija u popratnim dokumentima) s ciljem boljeg iskorištavanja njihovih neiskorištenih kapaciteta i smanjenja opterećenja službenika za vize;
22. osigurati temeljitiju provjeru popratnih dokumenata internetskim alatima (npr. za hotelske rezervacije, registre trgovačkih društava) ili telefonskim pozivima podnositeljima zahtjeva ili njihovim poslodavcima, posebno u slučaju neobičnih profila ili planova putovanja;

23. razmotriti kontaktiranje s konzulatima drugih država članica (upotrebom sustava VIS Mail ako je to moguće) kako bi se bolje razumjeli detaljni razlozi prethodnih odbijanja, ako bi to bilo korisno pri donošenju odluke;
24. utvrditi jasne smjernice o valjanosti izdanih viza za višekratni ulazak s ciljem osiguravanja dosljednosti radnih praksi službenika za vize;
25. u okviru lokalne schengenske suradnje, zajedno s delegacijom EU-a, pokrenuti novu inicijativu za reviziju usklađenog popisa popratnih dokumenata u svrhu jednodnevnih putovanja u susjedne države članice, na primjer da se umjesto hotelske rezervacije zahtijeva da podnositelj u pisanom obliku objasni putne planove;
26. ažurirati internetske stranice vanjskog pružatelja usluga i konzulata u pogledu pristojbi za sudske žalbe, okolnosti u kojima je moguće oslobođenje od tih pristojbi te informacija o jeziku ili jezicima na kojima je moguće ispuniti obrazac zahtjeva; ispraviti i pojasniti informacije o smanjenju i oslobođenju od plaćanja vizne pristojbe. ukloniti ponudu „najboljeg termina” (za preferencijalne termine) s internetskih stranica vanjskog pružatelja usluga;
27. uputiti vanjskog pružatelja usluga da bolje osigura privatnost na šalterima postavljanjem prikladnijih pregrada;
28. uputiti vanjskog pružatelja usluga na redovito čišćenje staklenih ploča na skenerima za uzimanje otisaka prstiju;
29. uputiti vanjskog pružatelja usluga da se oslanja na izjavu podnositelja zahtjeva u polju 27. obrasca zahtjeva o tome je li dao otiske prstiju u prethodnih 59 mjeseci (ako podnositelj zahtjeva nije ispunio to polje ili mu je sjećanje nejasno, vanjski pružatelj usluga može obavijestiti podnositelja zahtjeva da će ga on ili konzulat ponovno pozvati u slučaju da otisci prstiju nisu registrirani u VIS-u i stoga preporučiti ponovno uzimanje otisaka prstiju);
30. poduzeti mjere u konzulatu namijenjene boljem upravljanju redovima (npr. raspoređivanjem termina u različito vrijeme tijekom jutra ili dana) te osiguravanju privatnosti na šalterima (npr. postavljanjem pregrada) i bolje komunikacije s podnositeljima zahtjeva (npr. putem interfona);

31. osigurati da podnositelj zahtjeva koji plaća viznu pristojbu bankovnim prijenosom ne snosi dodatne troškove ili omogućiti druge besplatne mogućnosti plaćanja;
32. osigurati da podnositelj zahtjeva plati viznu pristojbu prilikom podnošenja zahtjeva u konzulatu ili ranije;
33. poduzeti mjere za obavještanje podnositelja zahtjeva o tome kada je moguće preuzeti putnu ispravu u konzulatu u slučajevima kada se ne poštuje uobičajeni rok za donošenje odluke;
34. imenovati jednog konzularnog službenika / službenika za vize koji će biti odgovoran za nabavu praznih naljepnica vize te imati isključivi pristup sefovima u određeno vrijeme;
35. razmotriti sve žalbe podnositeljâ zahtjeva i osigurati odgovarajuće daljnje postupanje i odgovor;

Veleposlanstvo u Erevanu

36. provesti procjenu migracijskog rizika za Armeniju na temelju podataka o nezakonitim migracijama prema schengenskom području, drugih relevantnih informacija tijela nadležnih za migracije te graničnih i policijskih tijela (koje se razmjenjuju u okviru lokalne schengenske suradnje) te je redovito ažurirati; aktivno tražiti relevantne informacije od konzulata drugih država članica;
37. osigurati da konzulat temeljitije razmatra zahtjeve u skladu s razinom migracijskog rizika; osigurati temeljitiju provjeru popratnih dokumenata internetskim alatima (npr. za hotelske rezervacije, internetske stranice trgovačkih društava i/ili registre trgovačkih društava ako su dostupni), češćim razgovorima s podnositeljima zahtjeva (uključujući telefonom), provjerama kod poslodavaca i drugim načinima;
38. osigurati da pri donošenju odluka službenici za vize u cijelosti razumiju osnovni sadržaj popratnih dokumenata na armenskom jeziku (npr. tako da od lokalnog osoblja zatraže kratak sažetak) ili da zatraže prijevode;

39. razmotriti kontaktiranje s konzulatima drugih država članica (upotrebom sustava VIS Mail ako je to moguće) kako bi se bolje razumjeli detaljni razlozi prethodnih odbijanja, ako bi to bilo korisno pri donošenju odluke;
40. ažurirati internetske stranice konzulata u pogledu sudskog žalbenog postupka i informacija o jeziku ili jezicima na kojima je moguće ispuniti obrazac zahtjeva;
41. osigurati da se prihvaćaju ručno ispunjeni obrasci zahtjeva i da podnositelj zahtjeva dobije termin bez prethodnog ispunjavanja internetskog obrasca zahtjeva, barem u određenim slučajevima (članovi obitelji građana EU-a/EGP-a, ponovni termini);
42. osigurati da se zahtjevi smatraju dopuštenima čak i ako nedostaju popratni dokumenti (kao što je suglasnost jednog roditelja);
43. u potpunosti primjenjivati odredbe o izuzećima od plaćanja vizne pristojbe predviđene Sporazumom EU-a i Armenije o pojednostavnjenju izdavanja viza;
44. imati dosljedan pristup uzimanju otisaka prstiju, oslanjajući se na izjavu podnositelja zahtjeva u polju 27. obrasca zahtjeva o tome je li dao otiske prstiju u prethodnih 59 mjeseci (ako podnositelj zahtjeva nije ispunio to polje ili mu je sjećanje nejasno, konzulat može obavijestiti podnositelja zahtjeva da će ga ponovno pozvati u slučaju da otisci prstiju nisu registrirani u VIS-u i stoga preporučiti ponovno uzimanje otisaka prstiju);
45. razjasniti sa švicarskim tijelima (koje u Armeniji predstavlja Poljska) može li se obrazac personaliziranog sponzorstva slati podnositeljima zahtjeva e-poštom (kako ne bi morali ponovno dolaziti u konzulat) te je li on potreban za sve posjete obitelji ili prijateljima, čak i ako podnositelj zahtjeva ima dostatna sredstva za uzdržavanje;
46. prilikom odlučivanja o dopuštenosti zahtjeva s armenskom nebiometrijskom putovnicom uzeti u obzir datum isteka putovnice, a ne pečat kojim se odobrava njezina upotreba za međunarodna putovanja; unijeti točan datum isteka takvih putovnica u VIS; prema potrebi pokrenuti raspravu u okviru lokalne schengenske suradnje o armenskim nebiometrijskim putovnicama radi usklađivanja praksi;

47. razmotriti poduzimanje mjera s ciljem poboljšanja privatnosti na šalterima; osigurati da se razgovori održavaju izvan uobičajenog radnog vremena ili pronaći neki drugi način kako zajamčiti privatnost osoba s kojima se vodi razgovor;
48. osigurati da se u obrascu za odbijanje sustavno navodi primjenjivi žalbeni postupak;
49. osigurati da se u svim slučajevima provode ispravni postupci poništenja naljepnica vize te da je konzularno osoblje dobro osposobljeno za te postupke.

Sastavljeno u Bruxellesu

Za Vijeće
Predsjednik
